

DYRAS

CFFG-250BK



HU	3
EN	9
DE	15
CZ.....	21
HR	27
SK.....	33
SI	39

Kezelési útmutató

DYRAS

Elektromos kávédaráló
Modell: CFFG-250BK



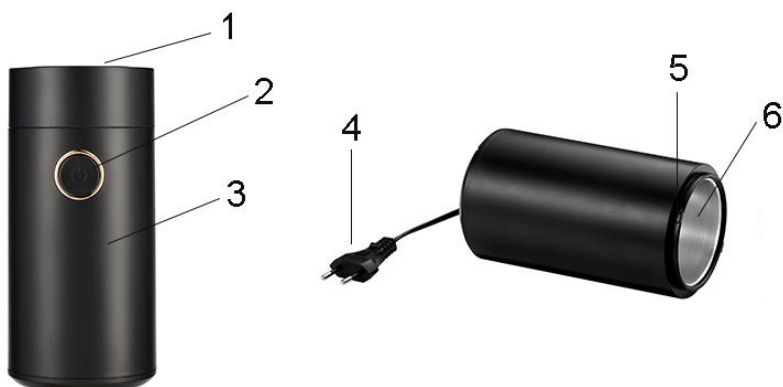
**Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a
használati útmutatót!**

FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- Ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja, illetve összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózathoz!
- A készüléket gyermekek nem használhatják. Tartsa a készüléket és vezetékeit gyermekektől elzárva!
- A készüléket csak azon csökkentett mentális vagy fizikai képességű személyek használhatják, akik megfelelő felügyelet alatt vannak vagy megfelelő útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatához.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel!
- Ha a tápkábel sérült, akkor a veszély elkerülése érdekében a szervizzel fel kell venni a kapcsolatot, a sérült, vagy nem jól működő kábelt ki kell cserélni!
- Ez a készülék háztartási és hasonló célokra szolgál például:
 - üzletek személyzeti konyhájában;
 - az ügyfelek által a szállodákban, motelekben és más lakossági típusú környezetekben;
- A készülék csak az itt leírt háztartási használatra szolgál, minden egyéb (iparszerű) felhasználás nem megengedett!
- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati dugót a tartozékok cseréjekor!
- A fedelet és a tartályt tisztítsa kefével vagy száraz ruhával. A fedél hideg vagy meleg vízben is mosható. A készülék többi részét száraz vagy enyhén nedves ruhával tisztítsa, ügyelve arra, hogy kihúzta a hálózati csatlakozót tisztítás előtt.
- Ne helyezzen üzembe hibás készüléket!
- A készülék biztonságos üzemeltetése érdekében csak a kezelési útmutatóban megadott információk szerint szerelje össze, majd csatlakoztassa és a használati

- útmutató alapján használja.
- Húzza ki a hálózati kábelt a fali aljzatból:
 - ha probléma lép fel a használat során,
 - amikor a termék nincsen használatban,
 - tisztítás előtt.
 - Ne érintse meg a mozgó alkatrészeket!
 - A gyártó által nem ajánlott, vagy nem a gyártó által eladott kiegészítők használata tüzet, áramütést vagy sérülést okozhat.
 - Ne húzza a csatlakozókábelt éles széléken keresztül, a kábel ne érintkezzen forró felülettel (beleértve a sütőt), és ne használja rajta!
 - A csatlakozókábel ne legyen nyílt tűz vagy fűtött főzőlapok közelében!
 - A készülék javítását bízza a gyártó által kijelölt szakszervizre!
 - Csak héj nélküli magokat őröljön vele!
 - A termék folyamatos működési ideje maximum 30 másodperc. 30 másodperc folyamatos működtetés után legalább 2 percig ne használja a gépet. A termék 3 egymás utáni használata után egy 30 perces szünet szükséges!
 - A terméket soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba!
 - A pengék rendkívül élesek, csak fokozott óvatossággal érintse meg!
 - Húzza ki a készüléket az áramforrásból, mielőtt bármilyen részét eltávolítaná!

A KÉSZÜLÉK FELÉPÍTÉSE



1. Átlátszó fedél
2. Ki-/Bekapcsoló gomb
3. Készülékház
4. Tápkábel
5. Biztonsági záróelem
6. Kávétartály

A KÁVÉDARÁLÓ HASZNÁLATA

1. Első használat előtt távolítsa el a csomagolást, majd tisztítsa meg a készüléket a „Tisztítás” fejezetben leírtak szerint!
 2. Töltse fel a tartály részt a kívánt mennyiségű szemeskávával vagy fűszerrel, magokkal, maximum 40 grammal. Tegye rá a fedelet a készülékre és csavarja a helyére!
 3. Nyomja meg a bekapcsoló gombot! A gomb folyamatos nyomva tartásával tudja örölni a kávé.
Az őrlt kávé finomsága a szemeskávé mennyiségétől és az őrlési időtől függ. Ahhoz, hogy finoman őrlt kávé kapjon, az alábbi mennyiségeket és őrlési időt javasoljuk: 12g: maximum 20 másodperc; 24g: maximum 25 másodperc; 40g: maximum 30 másodperc
 4. A rövidebb őrlési idő valamivel durvább kávészemcséket eredményez.
 5. Engedje fel a kapcsolót, és várja meg, hogy a penge megálljon, mielőtt a fedelet leveszi!
 6. Soha ne nyúljon a készülékbe, amíg a pengék forognak!
- Javasolt mindig frissen örölni a kávé, mivel az őrlt kávé idővel elveszítheti aromáját.

TISZTÍTÁS

- Húzza ki hálózathoz a készüléket, majd tisztítsa a tartály részét kefével vagy száraz ronggyal! A fedél rész mosható hideg és meleg vízben is.
- A burkolatot száraz ronggyal törölje le!
- A terméket a tisztítás végén mindig törölje szárazra!
- A pengék tisztításánál mindig fokozott figyelemmel járjon el!
- Ügyeljen arra, hogy a készüléken található biztonsági záróelemet minden használat után alaposan tisztítsa meg, ne hagyja eltömődni azt!

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség	220-240 V
Névleges frekvencia	50/60 Hz
Névleges fogyasztás	150 W
Érintésvédelmi osztály	II. osztály
Kikapcsolt állapot energiafogyasztása	0 W

Gyártó/Importőr: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

HULLADÉKKEZELÉS

Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése



Ez a jelzés a terméken és a csomagoláson azt jelzi, hogy tilos háztartási hulladék közé dobni a már nem használt terméket, mivel kifejezetten környezetszennyező. További részletekkel kapcsolatban érdeklődjön a helyi hatóságnál.

Ez a jelzés az Európai Unió teljes területére érvényes. Amennyiben az Európai Uniót kívül szeretné megsemmisíteni a terméket érdeklődjön az ezzel kapcsolatos szabályzásokról a helyi hatóságnál.

A CE SZIMBÓLUM



A CE jelölés azt hivatott jelezni, hogy a termék a rá vonatkozó európai uniós előírásoknak megfelel és szabadon forgalmazható az Európai Unió területén.

Instruction manual

DYRAS

Coffee grinder
Model: CFFG-250BK



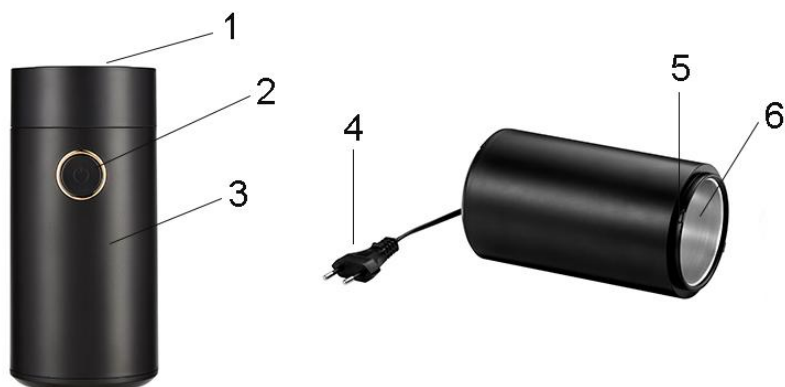
Before using this device, please read the instruction manual carefully.

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Clean the container and lid with a brush or dry cloth. The lid may also be washed in cold or tepid water.
- Do not place a defective appliance into operation.
- To assure safe operation of the appliance, assemble it only according to the information given in the operating instructions and connect it and operate it as directed on the nameplate.
- Remove the mains plug from the wall socket if problems occur during using the appliance.
- When not in use and during cleaning.

- In case of a defect, separate the appliance from the mains (pull out the mains plug).
- Do not pull on the connection cord, but rather on the plug, to separate the appliance from the mains.
- Avoid contacting moving parts.
- The use of attachments not recommended or sold by the manufacture may cause fire, electric shock or injury.
- Do not pull the connection cord over sharp edges, contact hot surface (including the stove) or use it for carrying.
- Do not pull the connection cord over heated hotplates or open flames.
- Have repairs and manipulations on the appliance performed by a trained filter or by our customer service.
- Grind only coffee or other soft seeds without hard cover in this appliance.
- After you have used the appliance three times without interruption, a pause of around 30 minutes is necessary. Only use the product for a maximum 30 seconds then keep a two-minute break.
- Clean appliance only with a dry or a moist cloth, making sure that you pull out the mains plug first without fail.
- Never immerse the appliance into water or any liquid.
- Sharp blades – handle carefully!
- Unplug before inserting or removing parts.

DESCRIPTION OF PARTS



1. Transparent lid
2. On/Off button
3. Housing
4. Power cord
5. Safety lock
6. Coffee chamber

TO GRIND THE COFFEE

1. Before first use, clean the grinder as described in the "Cleaning" section.
2. Fill with the required amount of coffee or spices or nuts (max.40g). Put on the lid and screw it on the place.
3. Press the switch. Press and hold the button to grind the coffee.

The fineness of the ground coffee depends on the quantity of beans and the grinding time.

To obtain ground coffee, the following quantities and times apply: 12g: max. 20 sec; 24g: max. 25 sec; 40g: max. 30 sec.

4. Shorter grinding times result in somewhat coarser coffee grains.
5. Release the switching and wait until the fly cutter comes to a halt before removing the lid.
6. Never touch the blades while they are rotating!

It is recommended to always grind coffee fresh, as ground coffee can lose its aroma over time.

CLEANING

- Remove mains plug. Clean the container with a brush or dry cloth. The lid can be washed in hot and also cold water.
- Wipe the housing with a dry cloth.
- Always wipe the product dry after cleaning.
- Always take extra care when cleaning the blades.
- Be sure to clean the safety lock on the appliance thoroughly after each use and do not allow it to become clogged.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Rated voltage	220-240 V
Rated frequency	50/60 Hz
Rated power	150 W
Protection class	Class II.
Power consumption of OFF mode	0 W

WASTE MANAGEMENT

Correct Disposal of this product	
 	This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Manufacturer/Importer: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

THE CE SYMBOL



The CE mark is intended to indicate that the product complies with the relevant European Union standards and can be freely marketed in the European Union.

Bedienungsanleitung

DYRAS

**Elektrische Kaffeemühle
Modell: CFFG-250BK**



**Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem
Gebrauch sorgfältig durch!**

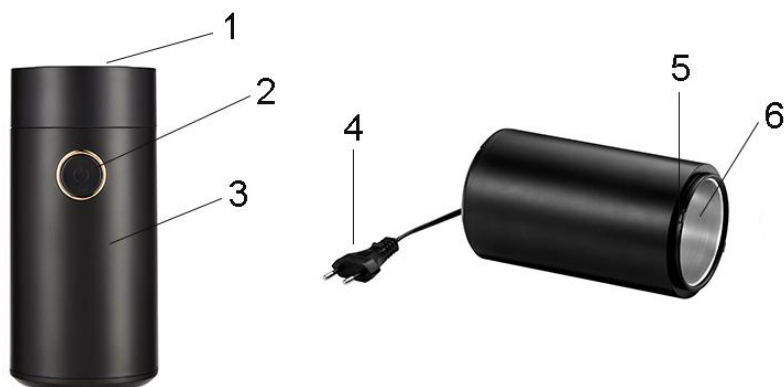
WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder bevor Sie es zusammenbauen, auseinandernehmen oder reinigen!
- Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Bewahren Sie das Gerät und seine Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf!
- Das Gerät darf von Personen mit eingeschränkten geistigen oder körperlichen Fähigkeiten nur unter angemessener Aufsicht verwendet werden oder wenn sie entsprechende Anweisungen für die sichere Verwendung des Geräts erhalten haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen!
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, wenden Sie sich an den Kundendienst und ersetzen Sie das beschädigte oder defekte Kabel!
- Dieses Gerät ist für den Haushalt und ähnliche Zwecke bestimmt, wie z. B.:
 - in Personalküchen in Geschäften;
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen wohnähnlichen Umgebungen;
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt, eine andere (industrielle) Verwendung ist nicht zulässig!
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker bevor Sie Zubehörteile wechseln!
- Reinigen Sie den Deckel und den Tank mit einer Bürste oder einem trockenen Tuch. Der Deckel kann in kaltem oder warmem Wasser gewaschen werden. Reinigen Sie die anderen Teile des Geräts mit einem trockenen oder leicht angefeuchteten Tuch und achten Sie darauf, dass Sie vor der Reinigung den Netzstecker ziehen.
- Installieren Sie keine defekten Geräte!
- Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, dürfen Sie das Gerät nur nach den Angaben in der

Bedienungsanleitung montieren, anschließen und benutzen.

- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose
 - wenn ein Problem bei der Benutzung auftritt;
 - wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist;
 - vor der Reinigung.
- Berühren Sie niemals bewegliche Teile!
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Ziehen Sie das Anschlusskabel nicht über scharfe Kanten, lassen Sie das Kabel nicht mit heißen Oberflächen (einschließlich Herd, Ofen) in Berührung kommen und verwenden Sie, es nicht an diesen Oberflächen!
- Das Anschlusskabel sollte nicht in der Nähe von offenem Feuer oder erhitzten Kochplatten liegen!
- Lassen Sie das Gerät von einer vom Hersteller beauftragten Fachwerkstatt reparieren!
- Verwenden Sie das Gerät nur zum Mahlen von Samen ohne Schale!
- Die maximale Dauerbetriebszeit des Geräts beträgt 30 Sekunden. Benutzen Sie das Gerät nach 30 Sekunden Dauerbetrieb mindestens 2 Minuten lang nicht. Nach 3 aufeinanderfolgenden Benutzungen des Geräts ist eine 30-minütige Pause erforderlich!
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein!
- Die Klingen sind extrem scharf, berühren Sie sie nur mit äußerster Vorsicht!
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie Teile entfernen!

AUFBAU DES GERÄTS



1. Transparente Abdeckung
2. Ein-/Aus-Taste
3. Gehäuse
4. Stromkabel
5. Sicherheitsverschluss
6. Kaffeebohnenbehälter

VERWENDUNG DER KAFFEEMÜHLE

1. Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch die Verpackung und reinigen Sie das Gerät wie im Abschnitt „Reinigung“ beschrieben!
2. Füllen Sie die gewünschte Menge an Kaffeebohnen, Gewürzen und Samen bis zu einer Höchstmenge von 40 Gramm in den Behälter ein. Setzen Sie den Deckel auf das Gerät und drehen Sie ihn fest!
3. Drücken Sie die Ein-Taste! Sie können die Kaffeebohnen mahlen, indem Sie die Taste gedrückt halten.

Die Feinheit der gemahlenden Kaffeebohnen hängt von der Menge der Kaffeebohnen und der Mahldauer ab. Um einen fein gemahlenden Kaffee zu erhalten, empfehlen wir die folgenden Mengen und Mahlzeiten:
12 g: maximal 20 Sekunden; 24 g: maximal 25 Sekunden; 40 g: maximal 30 Sekunden

4. Die kürzere Mahldauer führt zu einem etwas gröberen Mahlgrad.
5. Lassen Sie die Taste los und warten Sie, bis die Klingen zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie den Deckel abnehmen!
6. Berühren Sie niemals das Gerät, während sich die Klingen drehen!

Es wird empfohlen, Kaffee immer frisch zu mahlen, da gemahlener Kaffee mit der Zeit sein Aroma verlieren kann.

REINIGUNG

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und reinigen Sie den Behälter mit einer Bürste oder einem trockenen Tuch! Der Deckel kann in kaltem und warmem Wasser gewaschen werden.
- Wischen Sie den Deckel mit einem trockenen Tuch ab!
- Wischen Sie das Produkt nach der Reinigung immer trocken!

- Gehen Sie beim Reinigen der Klingen immer besonders vorsichtig vor!
- Reinigen Sie den Sicherheitsverschluss des Geräts nach jedem Gebrauch gründlich und achten Sie darauf, dass er nicht verstopft!

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	220 bis 240 V
Nennfrequenz	50/60 Hz
Nominaler Verbrauch	150 W
Berührungsschutzklasse	Klasse II
Stromverbrauch im ausgeschalteten Zustand	0 W

Hersteller/Importeur: Vöröskő Kft., HU-8200 Veszprém (Ungarn), Pápai út 36.

ENTSORGUNG

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten



Diese Kennzeichnung auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass es verboten ist, das Produkt in den Hausmüll zu werfen, da es stark umweltschädlich ist. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde.

Diese Kennzeichnung ist in der gesamten Europäischen Union gültig. Wenn Sie Ihr Produkt außerhalb der Europäischen Union entsorgen möchten, erkundigen Sie sich bitte bei Ihrer örtlichen Behörde nach den entsprechenden Vorschriften.

CE-KENNZEICHNUNG



Die CE-Kennzeichnung zeigt an, dass das Produkt den für das Produkt geltenden EU-Normen entspricht und in der EU frei vermarktet werden kann.

Návod k použití

DYRAS

**Elektrický mlýnek na kávu
Model: CFFG-250BK**



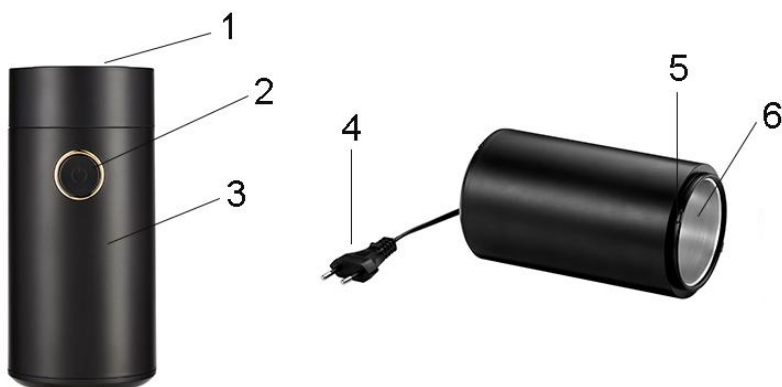
**Před použitím si pozorně přečtěte návod k
použití!**

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

- Pokud je spotřebič ponechán bez dozoru, před montáží, demontáží nebo čištěním jej vždy odpojte ze sítě!
- Spotřebič nesmí používat děti. Spotřebič a jeho kabely uchovávejte mimo dosah dětí!
- Zařízení mohou používat pouze osoby se sníženou duševní nebo fyzickou způsobilostí, které jsou pod příslušným dohledem nebo dostaly příslušné pokyny pro bezpečné používání zařízení!
- Nedovolte dětem, aby se s přístrojem hrály!
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musíte kontaktovat servisní oddělení a poškozený nebo nefunkční kabel vyměnit, abyste předešli nebezpečí!
- Toto zařízení je určeno pro domácí a podobné účely:
 - v kuchyních pro zaměstnance v obchodech;
 - zákazníky v hotelech, motelech a jiných obytných prostorách;
- Přístroj je určen výlučně pro popsané použití v domácnosti, jakékoli jiné (průmyslové) použití je zakázáno!
- Při výměně příslušenství spotřebič vypněte a odpojte ze zásuvky!
- Víko a nádrž čistěte kartáčem nebo suchým hadříkem. Víko lze mýt ve studené nebo teplé vodě. Ostatní části spotřebiče čistěte suchým nebo mírně navlhčeným hadříkem, přičemž se ujistěte, že jste před čištěním odpojili síťovou zástrčku.
- Neuvádějte do provozu vadné zařízení!
- Z důvodu bezpečného používání spotřebiče jej sestavte pouze podle pokynů uvedených v návodu k obsluze, poté jej připojte a používejte podle návodu k použití.
- Odpojte napájecí kabel ze zásuvky, pokud:
 - během používání se vyskytne problém,
 - když se výrobek nepoužívá,

- před čištěním.
- Nedotýkejte se pohyblivých částí!
- Používání příslušenství, které nedoporučuje výrobce nebo které výrobce neprodává, může způsobit požár, zásah elektrickým proudem nebo zranění.
- Připojovací kabel netahejte přes ostré hrany, nedovolte, aby se kabel dostal do kontaktu s horkými povrchy (včetně trouby) a nepoužívejte jej na troubě
- Připojovací kabel nesmí být v blízkosti otevřeného ohně nebo vyhřívaných varných desek!
- Opravu spotřebiče svěřte specializovanému servisu určenému výrobcem.
- Používejte jej pouze k mletí semen bez skořápek!
- Maximální doba nepřetržitého provozu výrobku je 30 sekund. Po 30 sekundách nepřetržitého provozu nepoužívejte zařízení alespoň 2 minuty. Po 3 po sobě následujících použitích výrobku je nutná 30minutová přestávka!
- Nikdy neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin!
- Čepele jsou extrémně ostré, dotýkejte se jich jen velmi opatrně!
- Před demontáží jakýchkoli částí odpojte spotřebič od zdroje napájení!

KONSTRUKCE ZAŘÍZENÍ



1. Průsvitný kryt
2. Tlačítko zapnutí/vypnutí
3. Vnější obal přístroje
4. Napájecí kabel
5. Bezpečnostní blokovací zařízení
6. Nádobka na kávu

POUŽITÍ MLÝNKU NA KÁVU

1. Před prvním použitím odstraňte obal a spotřebič vyčistěte podle popisu v části "Čištění"
 2. Naplňte část nádoby požadovaným množstvím mleté kávy nebo pepře, semínky, maximálně však vložte 40 gramů. Nasadte kryt na spotřebič a přišroubujte jej!
 3. Stiskněte tlačítko napájení! Kávu můžete namlít podržením tlačítka.
Jemnost mleté kávy závisí na množství kávových zrn a době mletí. Chcete-li získat jemně namletou kávu, doporučujeme následující množství a časy mletí: 12 g: maximálně 20 sekund; 24 g: maximálně 25 sekund; 40 g: maximálně 30 sekund
 4. Výsledkem kratší doby mletí jsou o něco hrubší kávová zrna.
 5. Před odstraněním krytu uvolněte spínač a počkejte, se čepel nezastaví!
 6. Nikdy se nedotýkejte spotřebiče, když se čepel otáčí!
- Kávu se doporučuje mlít vždy čerstvou, protože mletá káva může časem ztratit své aroma.

ČIŠTĚNÍ

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě a vyčistěte část nádrže kartáčem nebo suchým hadříkem! Víko lze mýt ve studené i teplé vodě.
- Kryt otřete suchým hadříkem!
- Po čištění výrobek vždy otřete do sucha!
- Při čištění čepelí buďte vždy mimořádně opatrní!
- Po každém použití spotřebiče důkladně vyčistěte bezpečnostní uzavírací zámek a nedovolte, aby se ucpal!

TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí	220-240 V
Jmenovitá frekvence	50/60 Hz
Nominální spotřeba	150 W
Třída dotykové ochrany	Třída II
Spotřeba energie v vypnutém stavu	0 W

Výrobce/Dovozce: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

NAKLÁDÁNÍ S ODPADY

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení	
	Toto označení na výrobku a na obalu znamená, že je zakázáno vyhazovat výrobek do domovního odpadu, protože je vysoce znečišťující. Pokud potřebujete další podrobnosti, obraťte se na místní orgány. Toto označení platí pro celé území Evropské unie. Chcete-li výrobek zlikvidovat mimo Evropskou unii, obraťte se na místní úřady, které vám poskytnou informace o příslušných předpisech.

SYMBOL CE



Označení CE je určeno k označení, že výrobek splňuje příslušné normy Evropské unie a je volně prodejný v Evropské unii.

Upute za uporabu

DYRAS

Električni mlin za kavu
Model: CFFG-250BK



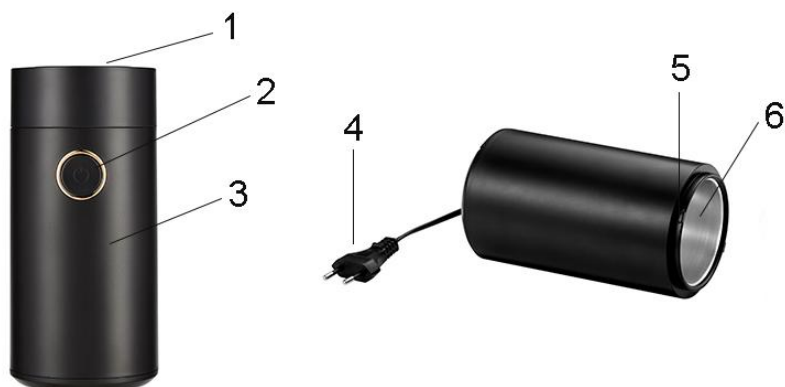
S pozornošću pročitajte korisnički priručnik prije uporabe!

VAŽNE SIGURNOSNE INFORMACIJE

- Ako uređaj ostavite bez nadzora ili prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja, uvijek ga isključite s napajanja!
- Uređaj ne smiju koristiti djeca. Uređaj i kabel držite izvan dohvata djece!
- Ovaj uređaj smiju koristiti samo one osobe sa smanjenim mentalnim ili fizičkim sposobnostima koje su pod odgovarajućim nadzorom ili su dobile odgovarajuće upute za sigurnu uporabu uređaja.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem!
- Ako je kabel za napajanje oštećen, potrebno je kontaktirati servis kako bi se izbjegla opasnost, a oštećeni ili neispravn kabel treba zamijeniti!
- Ovaj je uređaj namijenjen za kućanstvo i slične svrhe , na primjer:
 - u kuhinjama za osoblje trgovina;
 - od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim stambenim okruženjima;
- Uređaj je namijenjen samo za uporabu u kućanstvu kako je ovdje opisano, sve druge (industrijske) uporabe nisu dopuštene!
- Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač prilikom zamjene pribora!
- Očistite poklopac i spremnik četkom ili suhom krpom. Poklopac se može oprati hladnom ili toplom vodom. Očistite ostatak uređaja suhom ili lagano vlažnom krpom, vodeći računa da je mrežni utikač izvučen iz utičnice prije čišćenja.
- Nemojte staviti u pogon neispravan uređaj!
- Kako biste osigurali siguran rad uređaja, sastavite ga samo u sukladnosti s informacijama navedenim u uputama za uporabu, a zatim ga spojite i koristite u skladu s uputama za uporabu.
- Izvucite mrežni kabel iz zidne utičnice:

- ako postoji problem tijekom uporabe,
 - kada se proizvod ne koristi,
 - prije čišćenja.
- Ne dodirujte pomične dijelove!
- Uporaba dodatne opreme koju proizvođač ne preporučuje ili koju proizvođač ne prodaje može dovesti do požara, strujnog udara ili ozljede.
- Nemojte povlačiti priključni kabel kroz oštre rubove, nemojte dodirivati ili koristiti kabel na vrućim površinama (uključujući pećnicu)!
- Priključni kabel ne smije biti u blizini otvorenog plamena ili grijanih ploča za kuhanje!
- Uređaj popravite u kvalificiranoj radionici koju je odredio proizvođač.
- Mlinom sameljite samo sjemenke bez ljuske!
- Vrijeme neprekidnog rada proizvoda je do 30 sekundi. Nemojte koristiti stroj najmanje 2 minute nakon 30 sekundi neprekidnog rada. Nakon 3 uzastopne uporabe proizvoda, potrebna je pauza od 30 minuta!
- Nikada ne uranjajte proizvod u vodu ili druge tekućine!
- Oštrice su izuzetno oštre, dodirujte ih s velikim oprezom!
- Isključite uređaj iz napajanja prije uklanjanja bilo kojeg njegovog dijela!

STRUKTURA UREĐAJA



1. Prozirni poklopac
2. Tipka za uključivanje/isključivanje
3. Kućište uređaja
4. Kabel za napajanje
5. Sigurnosni element za zaključavanje
6. Spremnik za kavu

UPORABA MLINA ZA KAVU

1. Prije prve uporabe uklonite ambalažu i očistite uređaj kako je opisano u poglavlju "Čišćenje".
 2. Napunite posudu željenom količinom zrna kave ili začina, sjemenki, do najviše 40 grama. Stavite poklopac na uređaj i pričvrstite ga na mjesto.
 3. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje! Pritisnite i držite tipku kontinuirano za mljevenje kave.
Finoća mljevene kave ovisi od količine kave u zrnju i vremena mljevenja. Za dobivanje fino mljevene kave preporučujemo sljedeće količine i vrijeme mljevenja: 12 g: maksimalno 20 sekundi; 24 g: maksimalno 25 sekundi; 40 g: maksimalno 30 sekundi
 4. Kraće vrijeme mljevenja rezultira nešto grubljim zrnima kave.
 5. Otpustite prekidač i pričekajte da se oštrica zaustavi prije uklanjanja poklopca!
 6. Nikada nemojte posezati u uređaj dok se oštrice okreću!
- Preporučuje se uvijek mljeti svježju kavu jer mljevena kava s vremenom može izgubiti aromu.

ČIŠĆENJE

- Isključite uređaj iz utičnice, a zatim očistite spremnik četkom ili suhom krpom. Poklopac se može prati u hladnoj i vrućoj vodi.
- Obrišite poklopac suhom krpom.
- Uvijek obrišite proizvod dok ne bude suh na kraju čišćenja!
- Uvijek budite iznimno oprezni prilikom čišćenja oštrica!
- Provjerite je li sigurnosni element za zaključavanje na uređaju temeljito očišćen nakon svake uporabe, pazite da se ne začepi!

TEHNIČKI PODACI

Nazivni napon	220–240 V
Nazivna frekvencija	50/60 Hz
Nominalna potrošnja	150 W
Klasa zaštite od udara struje	Klasa II
Potrošnja energije u isključenom stanju	0 W

Proizvođač/uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

ZBRINJAVANJE

Uništavanje rabljene električne i elektroničke opreme	
	Ova oznaka na proizvodu i na pakiranju označava da je zabranjeno odlagati proizvod koji se više ne koristi u kućni otpad, jer je vrlo zagađujući. Za više informacija obratite se nadležnim mjesnim vlastima. Ova oznaka vrijedi za cijelo područje Europske unije. Ako proizvod želite uništiti izvan Europske unije, obratite se lokalnom nadležnom organu za relevantne propise.

SIMBOL CE



Oznaka CE označava da je proizvod u skladnosti s propisima Europske unije koji se na njega primjenjuju i da se može slobodno distribuirati unutar Europske unije.

Návod na obsluhu

DYRAS

Elektrický mlynček na kávu
Model: CFFG-250BK



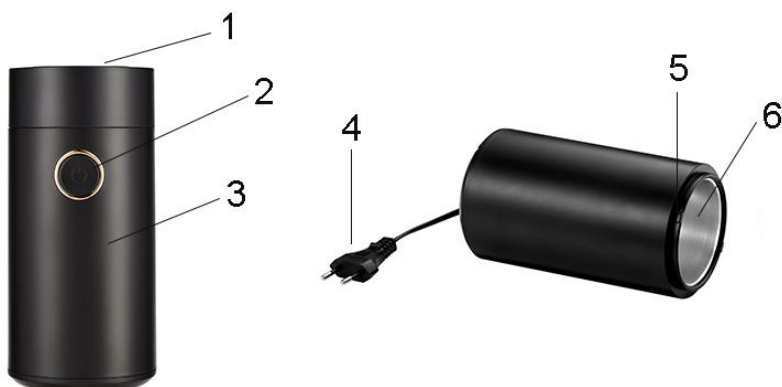
**Pred použitím si pozorne prečítajte návod na
použitie, prosím!**

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

- Pred ponechaním spotrebiča bez dozoru alebo pred jeho montážou, demontážou alebo čistením ho vždy odpojte od elektrickej siete!
- Spotrebič nesmú používať deti. Spotrebič a jeho káble uchovávajte mimo dosahu detí!
- Zariadenie môžu používať len osoby so zníženou duševnou alebo fyzickou spôsobilosťou, ktoré sú pod príslušným dohľadom alebo dostali príslušné pokyny na bezpečné používanie zariadenia!
- Nedovoľte deťom, aby sa s prístrojom hrali!
- Ak je napájací kábel poškodený, musíte kontaktovať servisné oddelenie a poškodený alebo nefunkčný kábel vymeniť, aby ste predišli nebezpečenstvu!
- Toto zariadenie je určené na domáce a podobné účely:
 - v kuchyniach pre zamestnancov v obchodoch;
 - zákazníkmi v hoteloch, motelloch a iných obytných priestoroch;
- Prístroj je určený výlučne na popísané použitie v domácnosti, akékoľvek iné (priemyselné) použitie je zakázané!
- Pri výmene príslušenstva spotrebič vypnite a odpojte zo zásuvky!
- Veko a nádrž čistite kefou alebo suchou handričkou. Veko možno umývať v studenej alebo teplej vode. Ostatné časti spotrebiča čistite suchou alebo mierne navlhčenou handričkou, pričom sa uistíte, že ste pred čistením odpojili sieťovú zástrčku.
- Neužívajte do prevádzky chybné zariadenie!
- Z dôvodu bezpečného používania spotrebiča ho zostavte len podľa pokynov uvedených v návode na obsluhu, potom ho pripojte a používajte podľa návodu na použitie.
- Odpojte napájací kábel zo zásuvky:

- ak sa počas používania vyskytne problém,
 - výrobok nepoužíva,
 - pred čistením.
- Nedotýkajte sa pohyblivých častí!
- Používanie príslušenstva, ktoré neodporúča výrobca alebo ktoré výrobca nepredáva, môže spôsobiť požiar, zásah elektrickým prúdom alebo zranenie.
- Pripojovací kábel neťahajte cez ostré hrany, nedovoľte, aby sa kábel dostal do kontaktu s horúcimi povrchmi (vrátane rúry) a nepoužívajte ho na rúre!
- Pripojovací kábel nesmie byť v blízkosti otvoreného ohňa alebo vyhrievaných varných dosiek!
- Opravu spotrebiča zverte špecializovanému servisu určenému výrobcom.
- Používajte ho len na mletie semien bez škrupín!
- Maximálny čas nepretržitej prevádzky výrobku je 30 sekúnd. Po 30 sekundách nepretržitej prevádzky nepoužívajte zariadenie aspoň 2 minúty. Po 3 po sebe nasledujúcich použitíach výrobku je potrebná 30-minútová prestávka!
- Nikdy neponárajte výrobok do vody alebo iných kvapalín!
- Čepele sú extrémne ostré, dotýkajte sa ich len veľmi opatrne!
- Pred demontážou akýchkoľvek častí odpojte spotrebič od zdroja napájania!

KONŠTRUKCIA ZARIADENIA



1. Priesvitný kryt
2. Tlačidlo zapnutia/vypnutia
3. Vonkajší obal prístroja
4. Napájací kábel
5. Bezpečnostné blokovacie zariadenie
6. Nádobu na kávu

POUŽITIE MLYNČEKA NA KÁVU

1. Pred prvým použitím odstráňte obal a spotrebič vyčistite podľa popisu v časti "Čistenie"
 2. Naplňte časť nádoby požadovaným množstvom mletej kávy alebo korenia, semienkami, maximálne však vložte 40 gramov. Nasadte kryt na spotrebič a priskrutkujte ho!
 3. Stlačte tlačidlo napájania! Kávu môžete namlieť podržaním tlačidla.
Jemnosť mletej kávy závisí od množstva kávových zŕn a času mletia. Ak chcete získať jemne namletú kávu, odporúčame nasledujúce množstvá a časy mletia: 12 g: maximálne 20 sekúnd; 24 g: maximálne 25 sekúnd; 40 g: maximálne 30 sekúnd
 4. Výsledkom kratšieho času mletia sú o niečo hrubšie kávové zrná.
 5. , Pred odstránením krytu uvoľnite spínač a počkajte, sa čepeľ nezastaví.
 6. Nikdy sa nedotýkajte spotrebiča, keď sa čepeľ otáčajú!
- Kávu sa odporúča mlieť vždy čerstvú, pretože mletá káva môže časom stratiť svoju arómu.

ČISTENIE

- Odpojte spotrebič od elektrickej siete a vyčistite časť nádrže kefou alebo suchou handričkou! Veko je možné umývať v studenej aj teplej vode.
- Kryt utrite suchou handričkou!
- Po čistení výrobok vždy utrite do sucha!
- Pri čistení čepelí buďte vždy mimoriadne opatrní!
- Po každom použití spotrebiča dôkladne vyčistite bezpečnostný uzatvárací zámok a nedovoľte, aby sa upchal!

TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napätie	220–240 V
Menovitá frekvencia	50/60 Hz
Menovitý výkon	150 W
Trieda dotykovej ochrany	Trieda II.
Spotreba energie vo vypnutom stave	0 W

Výrobca/Dovozca: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

NAKLADANIE S ODPADMI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení



Toto označenie na výrobku a na obale znamená, že výrobok je zakázané vyhadzovať do domového odpadu, pretože je vysoko znečisťujúci. Ak potrebujete ďalšie podrobnosti, obráťte sa na miestne orgány.

Toto označenie platí v celej Európskej únii. Ak chcete výrobok zlikvidovať mimo Európskej únie, obráťte sa na miestne úrady, ktoré vám poskytnú informácie o príslušných predpisoch.

SYMBOL CE



Označenie CE je určené na označenie, že výrobok spĺňa príslušné normy Európskej únie a je voľne predajný v Európskej únii.

Navodila za uporabo

DYRAS

Mlinček za kavo
Model: CFFG-250BK



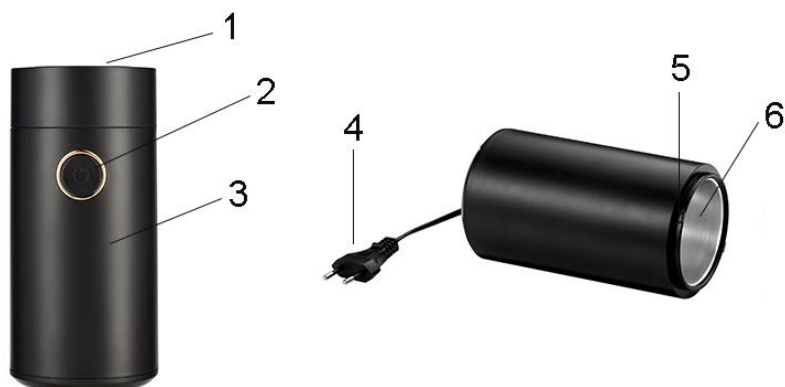
**Pred uporabo te naprave natančno preberite
navodila za uporabo.**

POMEMBNE VARNOSTNE INFORMACIJE

- Vedno izključite napravo iz električnega omrežja, če jo pustite brez nadzora, in pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem.
- Te naprave ne smejo uporabljati otroci. Napravo in kabel hranite zunaj dosega otrok.
- Naprave lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali poučene o uporabi naprave na varen način in če razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti.
- Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in podobnih aplikacijah, kot so:
 - kuhinjski prostori za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
 - stranke v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih;
- Pred menjavo nastavkov ali preden se približate delom, ki se med uporabo premikajo, napravo izklopite in odklopite iz električnega omrežja.
- Posodo in pokrov očistite s krtačo ali suho krpo. Pokrov lahko operete tudi v hladni ali mlačni vodi.
- Ne uporabljajte pokvarjenega aparata.
- Da bi zagotovili varno delovanje naprave, jo sestavite le v skladu s podatki iz navodil za uporabo ter jo priključite in upravljajte, kot je navedeno na ploščici z imenom.
- Če se med uporabo naprave pojavijo težave, izvlecite vtič iz stenske vtičnice.
- Ko ga ne uporabljate in med čiščenjem.
- V primeru okvare napravo izključite iz električnega omrežja (izvlecite omrežni vtič).

- Če želite napravo ločiti od električnega omrežja, ne potegnite za priključni kabel, temveč za vtič.
- Izogibajte se stiku z gibljivimi deli.
- Uporaba priključkov, ki jih proizvajalec ne priporoča ali prodaja, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe.
- Priključnega kabla ne potegnite čez ostre robove, ne dotikajte se vroče površine (vključno s štedilnikom) in ga ne uporabljajte za prenašanje.
- Priključnega kabla ne potegnite nad segreto kuhhalno ploščo ali odprtim ognjem.
- Popravila in posege na napravi naj opravi pooblaščen servisier ali naša služba za pomoč strankam.
- V tem aparatu lahko meljete samo kavo ali druga mehka semena brez trde lupine.
- Ko napravo trikrat neprekinjeno uporabite, je potreben približno 30-minutni premor. Izdelek uporabljajte največ 30 sekund in nato naredite dvominutni odmor.
- Napravo čistite le s suho ali vlažno krpo, pri tem pa obvezno najprej izvalcite vtič iz električnega omrežja.
- Naprave nikoli ne potopite v vodo ali katero koli tekočino.
- Ostra rezila – ravnajte previdno!
- Pred vstavljanjem ali odstranjevanjem delov izklopite vtičnico.

OPIS DELOV



1. Prozoren pokrov
2. Gumb za vklop/izklop
3. Ohišje
4. Napajalni kabel
5. Varnostna ključavnica
6. Posoda za kavo

ZA MLETJE KAVE

1. Pred prvo uporabo mlinček očistite, kot je opisano v poglavju »Čiščenje«.
2. Napolnite z želeno količino kave, začimb ali oreščkov (največ 40 g). Namestite pokrov in ga privijte.
3. Pritisnite stikalo. Pritisnite in držite gumb, da zmeljete kavo.

Debelina mlete kave je odvisna od količine zrn in časa mletja.

Za pripravo mlete kave veljajo naslednje količine in časi:
12 g: največ 20 s; 24 g: največ 25 s; 40 g: največ 30 s.

4. S krajšim časom mletja dobite nekoliko bolj groba kavna zrna.
5. Preden odstranite pokrov, sprostite stikalo in počakajte, da se rezilo ustavi.
6. Nikoli se ne dotikajte rezil, ko se vrtijo!

Priporočljivo je, da kavo vedno zmelješ svežo, saj lahko zmleta kava sčasoma izgubi svoj aromo.

ČIŠČENJE

- Odstranite omrežni vtič. Posodo očistite s krtačo ali suho krpo. Pokrov lahko operete v vroči in hladni vodi.
- Ohišje obrišite s suho krpo.
- Po čiščenju izdelek vedno obrišite do suhega.
- Pri čiščenju rezil bodite vedno zelo previdni.
- Po vsaki uporabi temeljito očistite varnostno ključavnico na napravi in ne dovolite, da bi se zamašila.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Nazivna napetost	220–240 V
Nazivna frekvenca	50/60 Hz
Nazivna moč	150 W
Zaščitni razred	Razred II.
Poraba energije v izklopljenem stanju	0 W

RAVNANJE Z ODPADKI

Pravilno odstranjevanje tega izdelka



Ta oznaka označuje, da se ta izdelek ne sme odlagati skupaj z drugimi gospodinjstskimi odpadki po vsej EU. Da bi preprečili morebitno škodo za okolje ali zdravje ljudi zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov, jih odgovorno reciklirajte, s čimer podprete trajnostno ponovno uporabo materialnih virov. Če želite vrniti uporabljeno napravo, uporabite sistem za vračilo in prevzem ali se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili. Ta izdelek lahko prevzamejo za okoljsko varno recikliranje.

Proizvajalec/uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SIMBOL CE



Znak CE je namenjen označevanju, da je izdelek skladen z ustreznimi standardi Evropske unije in se lahko prosto trži v Evropski uniji.

DYRAS

info@voroskokft.hu

A Dyras Europe Kft. írásbeli engedélye nélkül tilos a tartalom bármely részének (beleértve a logókat, a designt, a fotókat, a szöveget, a színösszeállítást, elrendezést stb.) bármely célból történő reprodukálása, felhasználása vagy továbbterjesztése, valamint harmadik félnek ilyen célból történő továbbítása.

A „dyras” a Dyras Europe Kft. bejegyzett védjegye.

No parts of the content (including logos, design, photos, text, colour scheme arrangements, etc.) may be reproduced, reused or redistributed for any purpose whatsoever, or distributed to a third party for such purposes, without the written permission of Dyras Europe Kft.

„dyras” is a registered trademark of Dyras Europe Kft.

Die Vervielfältigung, Verwendung oder Weiterverbreitung von Teilen des Inhalts (einschließlich Logos, Design, Fotos, Text, Farbschema, Layout usw.) zu beliebigen Zwecken oder die Weitergabe an Dritte zu diesem Zweck ist ohne schriftliche Genehmigung von Dyras Europe Kft. verboten.

„dyras” ist eine eingetragene Marke von Dyras Europe Kft.

Reprodukce, používání nebo další šíření jakékoli části obsahu (včetně loga, designu, fotografií, textu, barevného schématu, rozvržení atd.) pro jakýkoli účel nebo přenos třetím stranám k tomuto účelu je bez písemného souhlasu společnosti Dyras Europe Kft. zakázáno.

„dyras” je registrovanou ochrannou známkou společnosti Dyras Europe Kft.

Bez pismenog dopuštenja društva Dyras Europe Kft., zabranjeno je reproduciranje, korištenje ili redistribucija bilo kojeg dijela sadržaja (uključujući logotipe, dizajn, fotografije, tekst, shemu boje, izgled i sl.) u bilo koju svrhu, kao i prijenos trećim stranama u navedenu svrhu.

„dyras” je registrirani zaštitni znak tvrtke Dyras Europe Kft.

Reprodukcia, používanie alebo ďalšie šírenie akejkolvek časti obsahu (vrátane loga, dizajnu, fotografií, textu, farebnej schémy, rozvrhnutia atď.) na akýkoľvek účel alebo prenos tretím stranám na takýto účel je bez písomného súhlasu spoločnosti Dyras Europe Kft. zakázané.

„dyras” je registrovaná ochranná známka spoločnosti Dyras Europe Kft.

Brez pisnega dovoljenja družbe Dyras Europe Kft. se nobenega dela vsebine (vključno z logotipi, oblikovanjem, fotografijami, besedilom, ureditvijo barvne sheme itd.) ne sme reproducirati, ponovno uporabljati ali razširjati v kakršen koli namen ali ga v te namene posredovati tretji osebi.

„dyras” je registrirana blagovna znamka družbe Dyras Europe Kft.